



ECOLUX NEO



- Návod k použití
- Bedienungsanleitung
- Instruktionsmanual
- Kasutusjuhend
- Instruction manual
- Manual del usuario
- Käyttöohje
- Manuale dell' utente
- Felhasználói kézikönyv
- Manuale dell'utente
- Vartotojo vadovas
- Brukermanual
- Instrukcja obsługi
- Инструкция по эксплуатации
- Návod na použitie



CZ	4
DE	16
DK	28
EE	40
EN	52
ES	64
FI	76
FR	88
HU	100
IT	112
LT	124
NO	136
PL	148
RU	160
SK	172

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Gratulujeme Vám k zakoupení Ecolux Neo, přečtěte si prosím pozorně tyto bezpečnostní pokyny před použitím stroje a uschovejte je pro další potřebu.

- Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití. Nesprávné použití nebo nedodržení návodu k použití, zbavuje společnost Lux jakékoli odpovědnosti za výrobek.
- Ecolux Neo je konstruován v souladu s bezpečnostním typem IPX 4. Je tedy odolný proti stříkající vodě.
- Příklad musí vždy stát vodorovně na kolech. Nikdy neumísťujte přístroj na kabel.
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byl poskytnut dozor nebo instrukce týkající se používání spotřebiče bezpečným způsobem a tak, aby porozuměli příslušným rizikům. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

- Spotřebič nesmí být ponechán bez dozoru, pokud je připojen k napájecí síti.
- Porovnejte elektrické údaje na štítku se síťovým napětím, kmitočtem a maximálním výkonem (ampér), tyto údaje musí být v souladu.
- Síť musí být chráněna 16A nebo 10A pojistkou a ochranným jističem (FI obvod). Síť musí být uzemněna.
- Hadice a šňůra obsahují elektrické komponenty a měly by být pravidelně kontrolovány.
- Nepoužívejte přístroj, pokud se zdá, že je kabel nebo zařízení poškozeno.
- V případě poškození přístroj vypněte a kontaktujte servisní středisko Lux.
- Spotřebič nesmí být používán, pokud spadl na zem, pokud jsou viditelné známky poškození nebo netěsní.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se zabránilo nebezpečí.

- Oplachovací otvory, které jsou pod tlakem, nesmí být během používání otevřeny.
- Do otvorů spotřebiče nevkládejte žádné předměty a nepoužívejte jej, pokud je některý z otvorů zablokován.
- Příkladový uchovejte na suchém místě. Nevystavujte jej atmosférickým vlivům, vlhkosti ani teple.
- Nepoužívejte přístroj mokřma rukama nebo bosýma nohama.
- Nesprávné zacházení s parním čističem, jako je použití destilované vody namísto vody z vodovodu pro provoz parního čističe nebo neprovedení procesu odvěpňování, pokud je zančeno servisním světlem, ruší nárok na značeno.

Žehlička pro Ecolux Neo (volitelné)

- Tato žehlička vyhovuje nařízením EHS 2014/30 / EU a 2014/35 / EU.
- Připojte tuto žehličku pouze k parnímu čističi Ecolux Neo.



- Žehlička nesmí být ponechána bez dozoru, když je připojena k napájecí síti.
- Žehlicí plocha se velmi nahřeje a může způsobit popáleniny. Nikdy se těchto částí nedotýkejte.
- Dbejte na to, aby se elektrické kabely nedostaly do kontaktu s horkou žehlicí plochou nebo s ostrými hranami.
- Železo musí být používáno a položeno na rovném, stabilním povrchu.
- Při umístění žehličky na stojan se ujistěte, že je povrch, na kterém je stojan umístěn, stabilní.
- Žehlička se nesmí používat, pokud spadne, pokud jsou viditelné známky poškození nebo pokud netěsní.
- Udržujte žehličku a její kabel mimo dosah dětí mladších 8 let, pokud je pod proudem nebo se ochlazuje.
- Povrchy označené symbolem IEC 60417-5041 se mohou během používání zahřívat.
- Žehličku neponořujte do vody.



Na konci své životnosti nesmí být výrobek likvidován jako komunální odpad. Musí být odevzdán do specializovaného střediska pro sběr odpadů nebo k prodejci, který tuto službu poskytuje. Likvidace spotřebiče pro domácnost se vyhýbá možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví vyplývajících z nesprávné likvidace a umožňuje, aby byly materiály, které jsou součástí dodávky, získány za účelem dosažení významných úspor energie a zdrojů. Jako upozornění na nutnost likvidace domácích spotřebičů odděleně je výrobek označen přeškrtnutou popelnicí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Ecolux Neo

Rozměr (VxDxŠ) (Jednotka)	42 x 30 x 27.5cm
Hmotnost (Jednotka)	5.4 kg
Napětí	220-240V / 50Hz
Maximální výkon	2200W
Maximální tlak	5 Bar

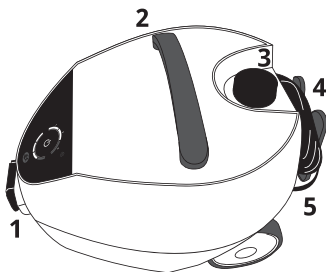
Žehlička

Napětí	220-240V / 50Hz
Max. napájení	850W

POPIS JEDNOTKY

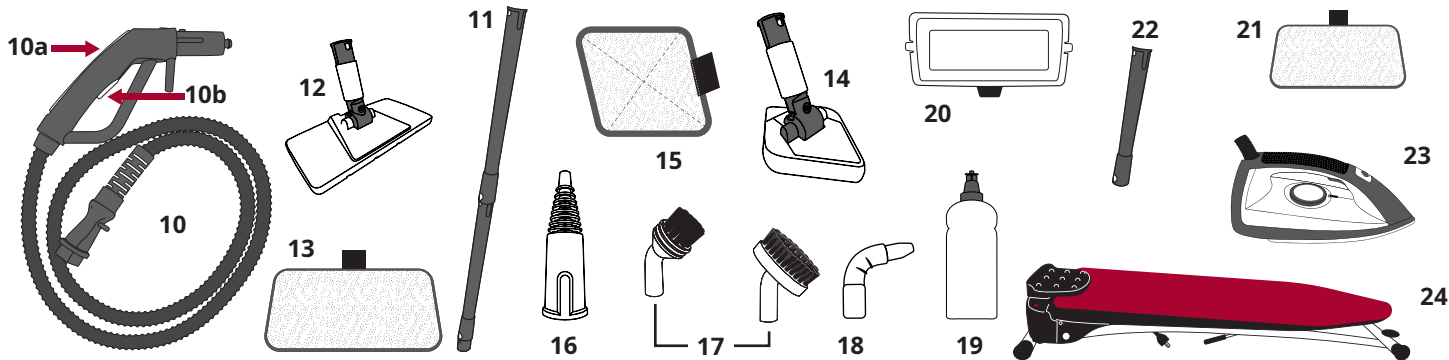
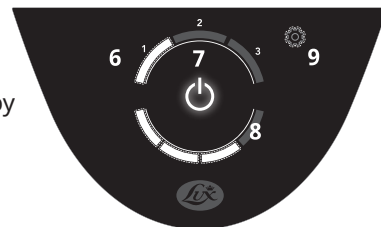
Generátor

1. Zásuvka
2. Rukojeť
3. Tlakový ventil
– klobouk
4. Držák kabelu
5. Kabel



Displej

6. Hladiny páry
7. Tlačítko ON / OFF
8. Signalizace pracovní doby
9. Signalizace servisu



Doplňky

10. Ohebná hadice
 - a. Úroveň páry
 - b. Uvolnění páry
11. Trubka
12. Podlahová tryska
13. Hadřík z mikrovlákna na podlahu

14. Diamantová tryska
15. Hadřík z mikrovlákna diamant
16. Špičaté trysky
17. Kartáče
18. Kolínko
19. Plnicí láhev

Možné doplňky

20. Kobercová hubice
21. Hadřík z mikrovlákna koberec
22. Krátká trubka
23. Žehlička Neo
24. Aerostar Neo žehlicí prkno

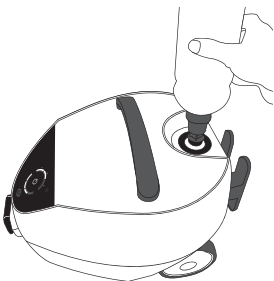
POPIS JEDNOTKY

POSTUP



Připojte přístroj.

Kabel zcela odmotejte a zasuňte zástrčku do sítě. Tlačítko zapnutí / vypnutí bude blikat. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka zapnutí / vypnutí.



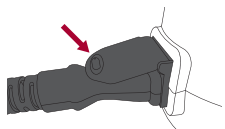
Naplnění vody

Naplněte vodu (ne destilovanou) do jednotky. Čerpadlo naplní nádobu. Když čerpadlo přestane pracovat, vyjměte láhev. Po krátké přestávce bude zbývající voda dočerpána do nádoby.



Vytápění jednotky.

Během doby ohřevu světlo úrovně páry bliká. Když je jednotka připravena k použití, kontrolky hladiny páry přestanou blikat.



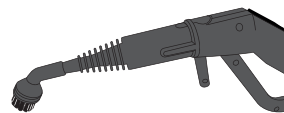
Připojte hadici.

Připojte hadici do jednotky a zajistěte ji víčkem zásuvky.



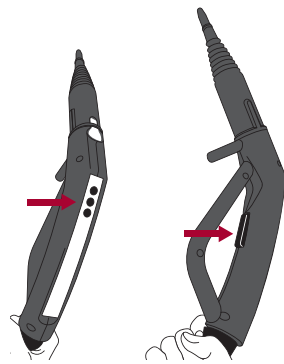
Blokování úniku páry.

Před připojením nebo výměnou jakéhokoliv příslušenství vždy zablokujte uvolňování páry stisknutím tlačítka 3 na 3 sekundy. Tlačítko pro uvolnění páry se deaktivuje a na přístroji již nebude signalizováno žádné množství páry. Chcete-li uvolnění páry odblokovat, stiskněte libovolně z tlačítek úrovně páry.



Připojení příslušenství

Hadici používejte vždy s příslušenstvím. Připojte ji klapnutím na rukojeť.









Úrovně páry

Vyberte hladinu páry na horní straně rukojeti. Páru uvolněte stisknutím tlačítka na spodní straně rukojeti.

POUŽITÍ

Čistič páry používejte v domácnosti pouze k čištění běžných nečistot z povrchů, které vydrží vysokou teplotu, tlak a vlhkost. Parní čistič používejte pouze v interiéru a neuchovávejte jej v teplotách pod nulou.

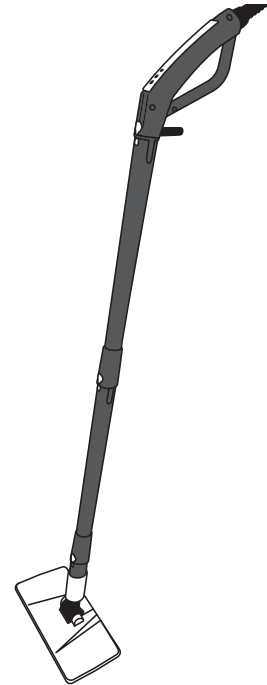
	Úklidová plocha	Doplňky	Hladina páry
Kuchyně			
			
			
			
			

	Úklidová plocha	Doplňky	Hladina páry
Koupelna			
			
			
Obývací pokoj			
			
			
			

PŘÍSLUŠENSTVÍ

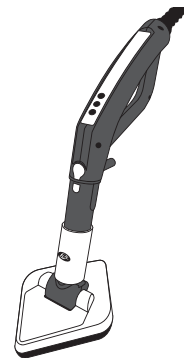
Podlahová tryska

Trubky a podlahovou trysku připojte k hadici. Trysku zatlačte na hadřík.



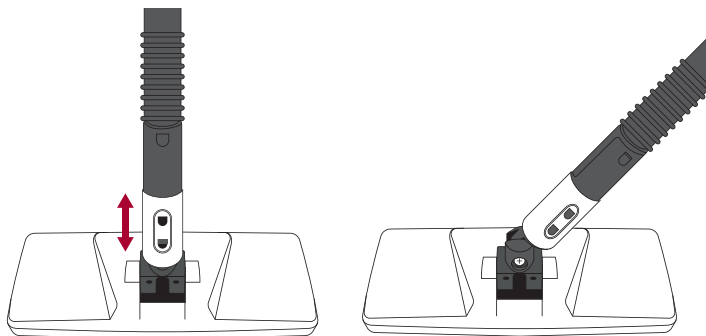
Diamantová hlavice

Připojte diamantovou trysku k rukojeti hadice. Trysku zatlačte na hadřík.



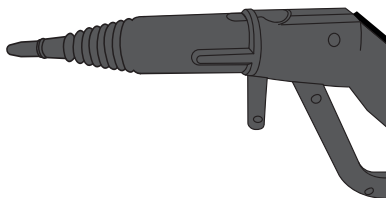
Úklidová plocha		Doplňky	Hladina páry
Školka			
Venkovní plochy & Volný čas			

PŘÍSLUŠENSTVÍ



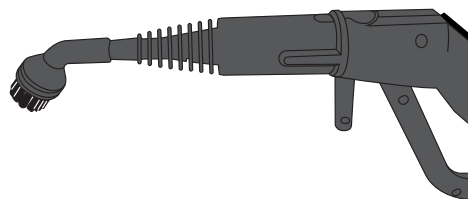
Blokace bočního pohybu (volitelná)

Blokujte boční pohyb krku posunutím zámku na místě. Chcete-li ji odstranit, stiskněte tlačítko na zadní straně zámku a posuňte jej nahoru.”



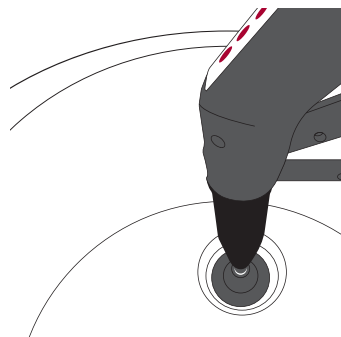
Špičaté trysky

Připojte jednu ze špičatých trysek k rukojeti. Špičkové trysky mohou být použity pro parní povrchy z dálky nebo pro čištění úzkých prostor, jako jsou vodovodní baterie, těsnění v myčce na nádobí, lednici, sprchu nebo podobně.”



Kartáče & kolínka

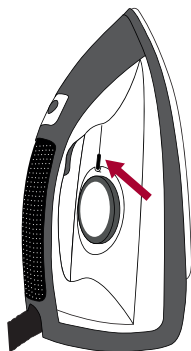
Připojte kartáče nebo kolínko ke špičaté trysce. Kartáče přidávají mechanickou likvidaci k čištění s párou pro lepší vyčištění pórů a odstranění nečistot.



Čistič odtoku

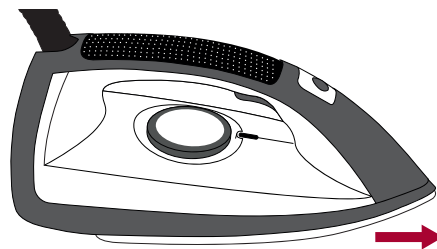
Upevněte čistič odtoku na špičatou trysku. Umístěte ho na kohoutek a páru (úroveň 3). Před horní otvor umyvadla položte hadřík. Budte opatrní, protože otvor pro dřez může být velmi horký a uvolňovat páru.

ŽEHLIČKA (VOLITELNÉ)



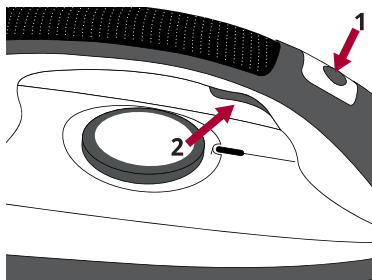
Nastavení

Vždy dbejte na označení možnosti žehlení na štítku oblečení. Zapojte žehličku do Ecolux Neo a nastavte teplotu. Když kontrolka zhasne, žehlička je připravena k použití.



Správné použití

Pro efektivní žehlení pomocí páry používejte pouze při pohybu vpřed a při pohybu vzad páru nepoužívejte. Úroveň páry 3 používejte pouze pro vícevrstvé nebo vertikální žehlení.



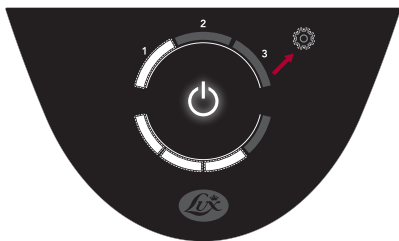
Výběr páry

Žehlička je nastavena na úroveň páry 2 pro optimální žehlení. Pro změnu hladiny páry stiskněte horní tlačítko (1). Pro uvolnění páry stiskněte tlačítko dolního držadla (2).

ČIŠTĚNÍ & ÚDRŽBA

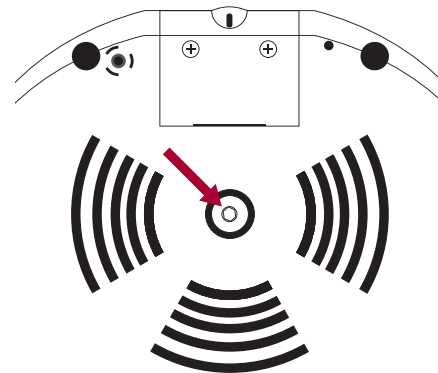
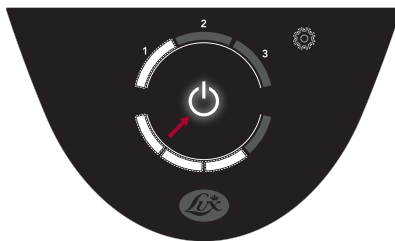
Kontrolka

Servisní kontrolka se rozsvítí, když jednotka vyžaduje odvápnění kotle. Odpojte zařízení a počkejte, až se zcela ochladí. Vyjměte pryžové víko na spodní straně jednotky. Vypouštěcí šroub pod gumovým víkem musí být studený. Otevřete ji pomalu a opatrně. V případě, že je v kotli stále ještě nějaký tlak, okamžitě jej otevřete a počkejte, až je tlak pryč. Vyprázdněte kotel a zavřete šroub.



Plnění nádoby

Zapojte jednotku. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí po dobu 5 sekund, servisní kontrolka bude blikat. Do láhve na vodu nalijte 100 ml odvápňovací kapaliny, zbytek lahve naplňte vodou a naplňte jednotku. Počkejte, až se směs přečerpá do kotle. Odpojte zařízení a počkejte 15 minut.



Vyprázdnění bojleru a resetování

Vyprázdněte bojler otevřením tlakového ventilu. Zavřete ventil, zasuňte jednotku, naplňte láhev s čerstvou vodou do nádrže na vodu a vyčkejte, až bude čerpána do kotle. Odpojte přístroj a vyprázdněte kotel znovu otevřením ventilu. Znovu zavřete ventil. Přístroj se automaticky resetuje.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Problém	Příčina	Oprava
Displej zůstane černý.	Napájení je přerušeno.	Zkontrolujte, zda je jednotka správně připojena k síti.
	Jednotka není napájena elektrickou energií.	Zkontrolujte zásuvku napájecího zdroje a pojistku.
Přístroj neprodukuje páru.	Parní ventil je zablokován.	Stiskněte libovolnou hladinu páry na rukojeti hadice.
	V bojleru není žádná voda. Rozsvítí se červené světlo.	Naplňte vodu do nádrže.
	Hadice není správně zapojena.	Zapojte hadici a zajistěte ji ventilem.
	Jednotka se přehřívá.	Počkejte na dosažení teploty.
Čerpadlo vody nefunguje.	Kotel je plný, 4 světla svítí trvale.	Není nutná voda - zkontrolujte displej.
	Přístroj stojí v nevhodné poloze.	Ujistěte se, že jednotka stojí vodorovně.
	V bojleru je destilovaná voda.	Parní čistič je určen k provozu pouze s vodou z vodovodu. Vypusťte destilovanou vodu z bojleru a nahraďte ji vodou z vodovodu.
Symbol servisu se nevypne.	Proces čištění nebyl proveden podle pokynů.	Postupujte podle pokynů krok za krokem a ujistěte se, že je v případě potřeby jednotka odpojena.
Krk čistící hlavy se neotáčí.	Zámek je vložen.	Uvolněte aretaci na krku čistící hlavy.
Přístroj uvolňuje páru ze spodní části zařízení.	Byl aktivován pojistný ventil.	Odpojte jednotku a zavolejte servisní středisko LUX.
V případě, že problém nelze vyřešit, zavolejte servisní středisko Lux. V žádném případě nepoužívejte vadnou jednotku.		

SICHERHEITSHINWEISE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Ecolux Neo. Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.

- Dieses Gerät ist ausschliesslich für den Privatgebrauch bestimmt. Der gewerbliche Einsatz, der unsachgemässe Gebrauch oder die Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise entbindet Lux von jeglicher Verantwortung. Die Garantie findet in diesem Fall keine Anwendung.
- Der Ecolux Neo ist entsprechend der Schutzart IPX4 hergestellt.
- Das Gerät muss stets horizontal auf den Rädern stehen. Stellen sie das Gerät niemals auf den Kabelhalter.
- Personen (auch Kindern) die aufgrund eingeschränkter körperlicher oder geistiger Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, ist es nicht gestattet, das Gerät ohne Beaufsich-

tigung oder Anleitung bezüglich der sicheren Verwendung und den damit verbundenen Risiken zu bedienen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es mit der Steckdose verbunden ist.
- Vergleichen Sie die elektrischen Angaben auf dem Typenschild mit der Spannung, der Frequenz und der max. Amperezahl Ihres Stromnetzes. Diese Zahlen müssen übereinstimmen.
- Das Stromnetz muss mit einer 16A- oder 10A-Sicherung und mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) abgesichert sein. Die Steckdose muss geerdet sein.
- Die Schläuche und Kabel enthalten elektronische Leitungen und Komponenten, welche regelmässig geprüft werden sollten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Verdacht auf Beschädigung des Stromkabels oder des Geräts besteht.
- Im Falle eines Schadens nehmen Sie das Gerät bitte sofort ausser Betrieb und informieren Sie die zuständige Servicestelle.